



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
29 December 2010
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 21–25 марта 2011 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок в

МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ: новые предложения

**Уточнение пункта 1.1.4.2.1 в связи с импортом
баллонов, утвержденных министерством транспорта
Соединенных Штатов (баллонов DOT), в европейские
страны – договаривающиеся стороны ДОПОГ**

Передано правительством Бельгии^{1, 2}

Резюме

Существо предложения:	Уточнение текста пункта 1.1.4.2.1 с целью специально включить в него баллоны DOT, ввозимые в европейские страны – договаривающиеся стороны ДОПОГ/МПОГ.
Предлагаемое решение:	Изменить текст пункта 1.1.4.2.1 в предложенном виде.
Справочные документы:	Директива, касающаяся переносного оборудования, работающего под давлением, 1999/36/EC – 2010/35/EC Многостороннее соглашение M180 МКМПОГ (резолюция MSC.122(75), с поправками)

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2011/6.

Справочная информация и анализ

1. В европейских странах – договаривающихся сторонах ДОПОГ/МПОГ действует директива, касающаяся переносного оборудования, работающего под давлением (TPED) 1999/36/ЕС – 2010/35/ЕС, которая запрещает использование сосудов под давлением, не соответствующих требованиям TPED, т.е. баллонов DOT Соединенных Штатов. Положения ДОПОГ/МПОГ приведены в соответствие с этой директивой, и, следовательно, нормальное обращение баллонов DOT не представляется возможным в пределах обычных границ этой законодательной базы.
2. Импорт баллонов DOT Соединенных Штатов в Европу в настоящее время осуществляется в рамках применения положений подраздела 1.1.4.2 ДОПОГ/МПОГ с учетом того, что морская перевозка этих баллонов допускается в соответствии с разделом 6.2.3 Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МКМПОГ) (см. приложение II). Вместе с тем нынешняя формулировка пункта 1.1.4.2.1 ДОПОГ/МПОГ не покрывает всех различий в требованиях к конструкции (расчетное давление/температура, ...), испытаниям и утверждению, которые лежат в основе различий между баллонами ДОПОГ/МПОГ и DOT и которые более подробно изложены в соответствующем тексте МКМПОГ. Кроме того, существует разница между французским словом "emballage", используемым в тексте пункта 1.1.4.2.1 на французском языке, и английским словом "packing", вместо которого должно употребляться слово "packaging" согласно содержащемуся в главе 1.2 определению, которое включает и сосуды.
3. Последующая доставка конечным пользователям баллонов DOT, которые прибыли на европейский континент по транспортной цепи, включающей морскую перевозку, возможна только на основе применения многостороннего соглашения М180 (см. приложение I), согласно которому разрешается перевозка и использование (опорожнение) баллонов DOT с газами класса 2 с последующим их реэкспортом в страну происхождения в порошном виде.
4. Принимая во внимание вышесказанное, Бельгия предлагает уточнить текст пункта 1.1.4.2.1 и начать обсуждение окончательного решения в отношении доставки газов класса 2 в баллонах DOT после истечения срока действия соглашения М180 2 июня 2011 года.

Предложение

5. Изменить текст пункта 1.1.4.2.1 МПОГ/ДОПОГ следующим образом:
 - 1.1.4.2.1 Вставить "тара," после "Упаковки," в начале этого пункта и добавить в конце новый подпункт d) следующего содержания:

"d) тара, спроектированная, изготовленная, проверенная, испытанная и утвержденная без соблюдения требований ДОПОГ (МПОГ), должна проектироваться, изготавливаться, проверяться, испытываться и утверждаться в соответствии с требованиями МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО".
6. Рассмотреть и обсудить окончательное решение в отношении доставки газов класса 2 в баллонах DOT после истечения срока действия соглашения М180 2 июня 2011 года.

Приложение I

Текст соглашения М180, заключенного в Брюсселе 1 июня 2006 года

Многостороннее соглашение М180,

заключенное на основании пункта 1.5.1.1 ДОПОГ, относительно перевозки различных газов класса 2 в баллонах DOT в связи с подразделом 1.1.4.2

В отступление от положений подразделов 6.2.1.4 (утверждение сосудов), 6.2.1.5 (первоначальная проверка и испытание), 6.2.1.6 (периодические проверки и испытания) и 6.2.1.7 (маркировка сосудов) ДОПОГ газы и жидкости, перечисленные в таблицах подраздела 4.1.4.1 (Р200), могут перевозиться от места временного хранения до конечных пользователей в сосудах под давлением, импортированных на основании подраздела 1.1.4.2 и утвержденных DOT, при соблюдении следующих условий:

- 1) При импорте из страны, не являющейся договаривающейся стороной ДОПОГ, соответствие сосудов под давлением настоящему соглашению проверяется компетентным лицом. Такая проверка оформляется в виде документа, в котором указываются дата проведения проверки, идентификационный номер сосудов под давлением и имя компетентного лица и который подписывается этим лицом. Сведения об импортированных сосудах под давлением хранятся в течение пяти лет для возможной проверки компетентными органами.
- 2) Сосуды под давлением маркируются и снабжаются знаками опасности в соответствии с разделом 5.2.1 ДОПОГ.
- 3) Все соответствующие требования ДОПОГ в отношении коэффициента наполнения и периодичности проведения испытаний должны быть выполнены.
- 4) После опорожнения сосуды под давлением не заполняются вновь и реэкспортируются в страну происхождения.
- 5) Грузоотправитель, оформляющий перевозку согласно ДОПОГ, делает в транспортном документе следующую запись:

"Перевозка согласована в соответствии с условиями многостороннего соглашения М180".

Копия настоящего соглашения перевозится на соответствующей транспортной единице.

Настоящее многостороннее соглашение вступает в силу с даты его подписания одной из договаривающихся сторон. Настоящее соглашение распространяется на перевозки между сторонами, которые подписали ДОПОГ и настоящее соглашение, на их территории до 1 июня 2011 года, при условии, что оно не было ранее отменено по крайней мере одной из договаривающихся сторон; в этом случае оно применимо только к перевозкам между договаривающимися сторонами ДОПОГ, которые подписали, но не отменили настоящее соглашение, на их территории до указанной даты.

Подписано:

Бельгия	1/06/2006
Норвегия	31/07/2006
Франция	26/09/2006
Чешская Республика	2/11/2006
Италия	6/11/2006
Германия	13/11/2006
Дания	22/11/2006
Соединенное Королевство	27/11/2006
Австрия	21/12/2006
Нидерланды	21/12/2006
Словацкая Республика	22/12/2006
Венгрия	21/01/2007
Швеция	2/03/2007
Швейцария	08/06/2007
Польша	15/06/2007
Португалия	19/09/2007
Люксембург	29/06/2010

Приложение II

Выдержка из МКМПОГ

Применимый текст МКМПОГ:

- 6.2.3 Положения, касающиеся сосудов под давлением, кроме сосудов ООН**
- 6.2.3.1** Сосуды под давлением, спроектированные, изготовленные, проверенные, испытанные и утвержденные без соблюдения требований, перечисленных в разделе 6.2.2, должны проектироваться, изготавливаться, проверяться, испытываться и утверждаться в соответствии с положениями технических правил, признанных компетентным органом, и общими положениями раздела 6.2.1.
- 6.2.3.2** Сосуды под давлением, спроектированные, изготовленные, проверенные, испытанные и утвержденные в соответствии с положениями настоящего раздела, символом тары ООН не маркируются.
- 6.2.3.3** Металлические баллоны, цилиндры, барабаны под давлением и связки баллонов должны быть изготовлены таким образом, чтобы минимальная величина коэффициента разрыва (давление разрыва, деленное на испытательное давление) составляла:
- 1,50 – для сосудов под давлением многоразового использования,
2,00 – для одноразовых сосудов под давлением.
- 6.2.3.4** Маркировка должна соответствовать требованиям, предъявляемым компетентным органом страны использования.

Применимый текст МКМПОГ, на который сделана ссылка:

- 6.2.1 Общие положения**
- 6.2.1.1 Проектирование и изготовление**
- 6.2.1.1.1** Сосуды под давлением и их затворы должны быть спроектированы, изготовлены, испытаны и оборудованы таким образом, чтобы выдерживать любые нагрузки, включая усталость, которым они будут подвергаться в обычных условиях перевозки.
- 6.2.1.1.2** С учетом достижений научно-технического прогресса и признавая, что сосуды под давлением, за исключением тех, которые маркированы знаком сертификации ООН, могут использоваться на национальном или региональном уровне, сосуды под давлением, отвечающие требованиям, иным, чем те, которые указаны в настоящем Кодексе, могут использоваться, если они утверждены компетентными органами стран перевозки и использования.
- 6.2.1.1.3** Ни при каких обстоятельствах минимальная толщина стенок не должна быть меньше толщины, предусмотренной техническими стандартами конструкции и изготовления.

- 6.2.1.1.4** Для изготовления сварных сосудов под давлением должны использоваться только металлы, пригодные для сварки.
- 6.2.1.1.5** Испытательное давление баллонов, цилиндров, барабанов под давлением и связок баллонов должно соответствовать требованиям инструкции по упаковке P200. Испытательное давление для закрытых криогенных сосудов должно соответствовать требованиям инструкции по упаковке P203. [Испытательное давление системы хранения на основе металлгидридов должно соответствовать требованиям инструкции по упаковке P205.]
- 6.2.1.1.6** Сосуды под давлением, собранные в связки, должны иметь конструкционную опору и удерживаться вместе в качестве единого целого. Сосуды под давлением должны закрепляться таким образом, чтобы предотвратить их перемещение относительно конструкции в сборе и перемещение, следствием которого может быть концентрация опасных местных напряжений. Коллекторы в сборе (например, коллектор, клапаны и манометры) должны проектироваться и изготавливаться таким образом, чтобы они были защищены от повреждения в результате ударного воздействия и нагрузок, обычно возникающих во время перевозки. Коллекторы должны иметь, по меньшей мере, такое же испытательное давление, как и баллоны. В случае токсичных сжиженных газов должны быть предусмотрены устройства, обеспечивающие возможность наполнения каждого сосуда под давлением по отдельности, а также невозможность смешивания содержимого сосудов под давлением во время перевозки.
- 6.2.1.1.7** Надлежит избегать контакта между разнородными металлами, который может привести к повреждениям в результате гальванического эффекта.
- 6.2.1.1.8** К изготовлению закрытых криогенных сосудов для охлажденных сжиженных газов предъявляются следующие дополнительные требования:
1. Механические свойства используемого металла должны определяться для каждого сосуда под давлением, включая ударную вязкость и коэффициент изгиба.
 2. Сосуды под давлением должны быть оборудованы теплоизоляцией. Теплоизоляция должна быть защищена от ударного воздействия с помощью защитного кожуха. Если из пространства между сосудом под давлением и наружным кожухом удаляется воздух (вакуумная изоляция), то наружный кожух должен быть спроектирован таким образом, чтобы выдерживать без остаточной деформации внешнее давление, равное по меньшей мере 100 кПа (1 бар), рассчитанное в соответствии с признанными техническими правилами, или расчетное практическое разрушающее давление, составляющее не менее 200 кПа (2 бар) (манометрическое давление). Если наружный кожух является газонепроницаемым (например, в случае вакуумной изоляции), то должно быть предусмотрено устройство для предотвращения возникновения опасного давления в изолирующем слое в случае недостаточной герметичности сосуда под давлением или его фитингов. Это устройство должно предохранять изоляцию от проникновения в нее влаги.

3. Закрытые криогенные сосуды, предназначенные для перевозки охлажденных сжиженных газов с температурой кипения ниже -182°C при атмосферном давлении, не должны включать материалов, могущих опасно реагировать с кислородом или обогащенной кислородом газовой средой, если они находятся в той части теплоизоляции, где имеется опасность контакта с кислородом или обогащенной кислородом жидкостью.
4. Закрытые криогенные сосуды должны проектироваться и изготавливаться с соответствующими приспособлениями для подъема и крепления.
-